

# Technogel®

Instrukcja użytkowania i konserwacji



Deluxe  
Anatomic  
Anatomic Curve  
Back & Side Pillow  
LAB Pillow  
Adjustable Pillow  
CPAP Pillow  
Convexo

---

---

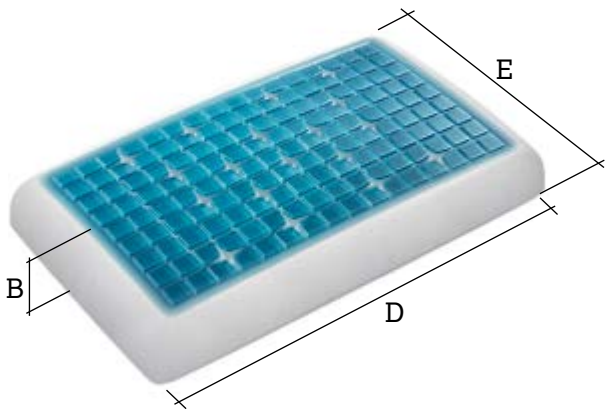
Uaktualnienie: 0.5

Data: 26/09/2024

Opis: dodano model Convexo.

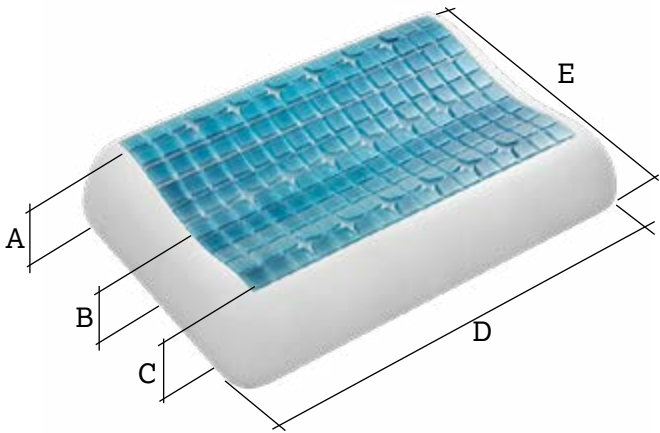
mod. DELUXE

	B [mm]	D [mm]	E [mm]
DELUXE EXTRA THIN (7)	74	660	400
DELUXE THIN (9)	92	660	400
DELUXE MEDIUM (11)	110	660	400
DELUXE THICK (14)	140	660	400
DELUXE EXTRA THICK (17)	170	660	400



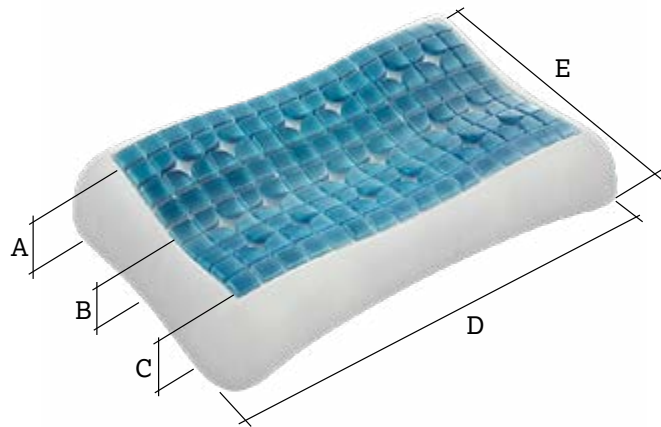
mod. ANATOMIC

	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
ANATOMIC EXTRA THIN (7)	85	45	70	646	422
ANATOMIC THIN (9)	100	60	85	654	425
ANATOMIC MEDIUM (11)	115	75	100	660	425
ANATOMIC THICK (13)	130	90	115	663	425



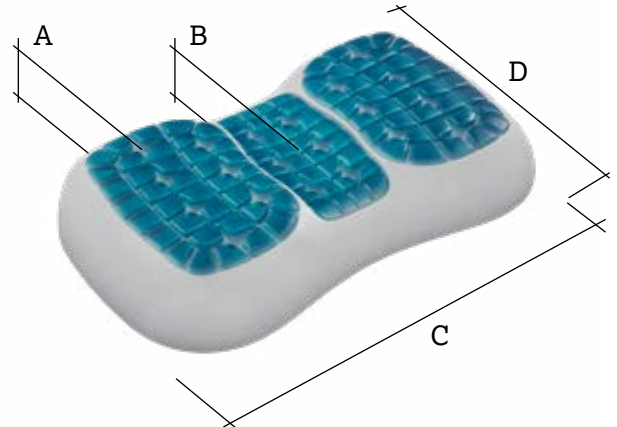
mod. ANATOMIC CURVE

	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
ANATOMIC CURVE EXTRA THIN (7)	80	41	65	644	397
ANATOMIC CURVE THIN (9)	100	60	85	655	401
ANATOMIC CURVE MEDIUM (11)	115	75	100	660	402
ANATOMIC CURVE THICK (13)	135	95	120	666	405



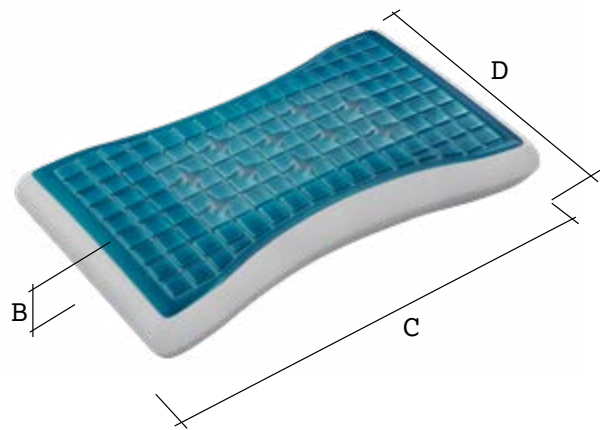
mod. BACK & SIDE PILLOW

	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]
B&S PILLOW EXTRA THIN (7)	75	43	648	384
B&S PILLOW THIN (9)	90	58	656	390
B&S PILLOW MEDIUM (11)	105	73	662	395
B&S PILLOW THICK (13)	120	88	664	397



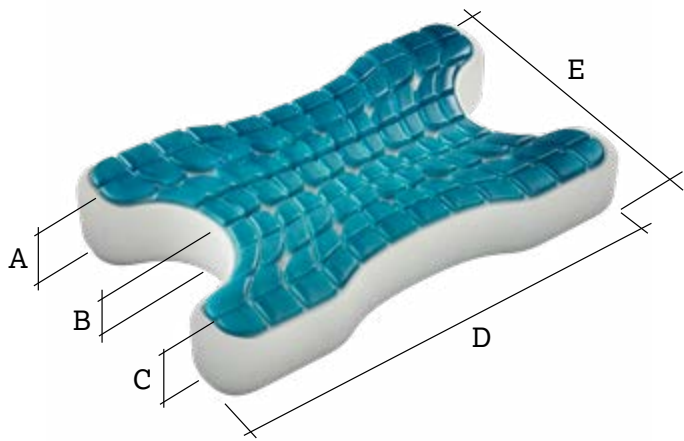
mod. LAB PILLOW

	B [mm]	C [mm]	D [mm]
LAB PILLOW THIN (9)	90	660	400
LAB PILLOW MEDIUM (11)	110	660	400
LAB PILLOW THICK (14)	140	660	400



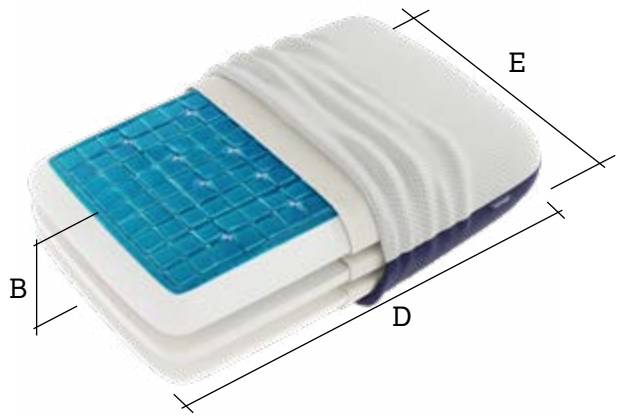
mod. CPAP PILLOW

	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
CPAP PILLOW EXTRA THIN (7)	80	70	65	660	400
CPAP PILLOW THIN (9)	90	80	75	660	400
CPAP PILLOW MEDIUM (11)	105	95	90	660	400
CPAP PILLOW THICK (13)	120	110	105	660	400



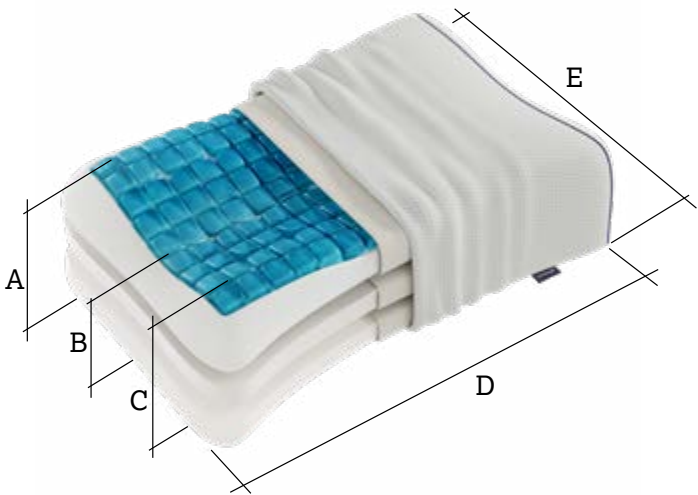
mod. ADJUSTABLE DELUXE

	B [mm]	D [mm]	E [mm]
ADJ DELUXE EXTRA LOW (5.5)	55	660	400
ADJ DELUXE LOW (7.5)	75	660	400
ADJ DELUXE MEDIUM (11)	110	660	400
ADJ DELUXE HIGH (13)	130	660	400



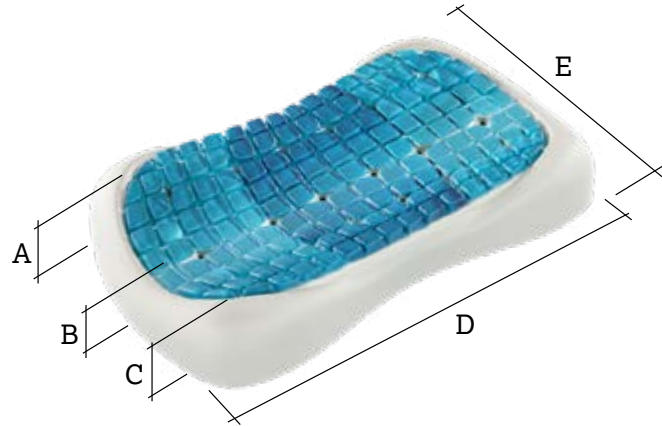
mod. ADJUSTABLE ANATOMIC CURVE

	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
ADJ ANATOMIC CURVE LOW (7)	80	41	65	644	397
ADJ ANATOMIC CURVE MEDIUM (9)	100	60	85	655	401
ADJ ANATOMIC CURVE HIGH (11)	115	75	100	660	402



mod. CONVEXO

	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
CONVEXO EXTRA THIN (7)	85	49	69	664	402
CONVEXO THIN (9)	105	69	89	664	402
CONVEXO MEDIUM (11)	125	89	109	664	402
CONVEXO THICK (13)	145	109	129	664	402



Deklaracja zgodności UE

	<b>PRODUCENT</b>
Przedsiębiorstwo:	Technogel Italia S.r.l.
Adres:	Via Bassanese Inferiore, 32 - 36050 Pozzoleone (Vicenza) - Włochy
SRN (Indywidualny numer rejestracyjny):	IT-MF-000034169

OŚWIADCZA NA WŁASNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ, ŻE WYRÓB MEDYCZNY		
Typu:	Model:	UDI-DI di base
Poduszka	DELUXE	805127760DELUXEB3
Poduszka	ANATOMIC	805127760ANATOMICVL
Poduszka	ANATOMIC CURVE	805127760ANATOMICCURVE2K
Poduszka	B&S PILLOW	805127760B&SPILLOWVG
Poduszka	LAB PILLOW	805127760LABPILLOWB6
Poduszka	CONVEXO	805127760CONVEXONX
Poduszka	ADJUSTABLE DELUXE	805127760ADJDELUXE46
Poduszka	ADJUSTABLE ANATOMIC CURVE	805127760ADJAC4J
Poduszka	CPAP PILLOW	805127760PILLOWCPAPJY

Przeznaczenie użytkowe:	Wyrób jest przeznaczony do zapobiegania problemom postawy i gnatologicznym oraz do poprawy jakości snu dzięki odpowiedniemu podparciu głowy. Środowisko użytkowania: użytek domowy. Wyrób nie może być używany w środowisku potencjalnie zagrożonym wybuchem. Osoby przeznaczone do korzystania z wyrobu: osoby cierpiące na bóle szyi, pleców lub ramion.
Klasa ryzyka:	Klasa I, zgodnie z zasadą 1, Załącznik VIII do Rozporządzenia (UE) 2017/745

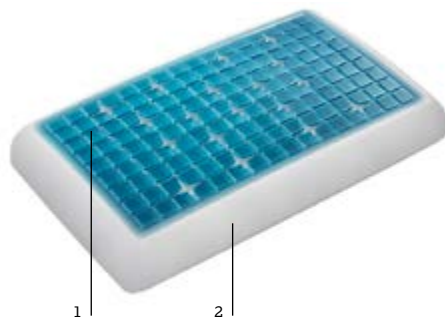
	<b>JEST ZGODNY Z NASTĘPUJĄCYMI AKTAMI PRAWNYMI UNII:</b>
Rozporządzenie 2017/745 (UE)	(UE) Parlamentu europejskiego dotyczące wyrobów medycznych, zmieniające dyrektywę 2001/83/WE; rozporządzenie (WE) nr 178/2002 i rozporządzenie (WE) nr 1223/2009, uchylające dyrektywy 90/385/EWG i 93/42/EWG Rady.

Wyrób podlega procedurze oceny zgodności określonej w art. 52 pkt. 7 Rozporządzenia 2017/745/UE.	
Pozzoleone, 14/03/2023	Prezes Jednoosobowego Zarządu: Dreyling Hans Hermann

## Opis ogólny

Skład poduszki:

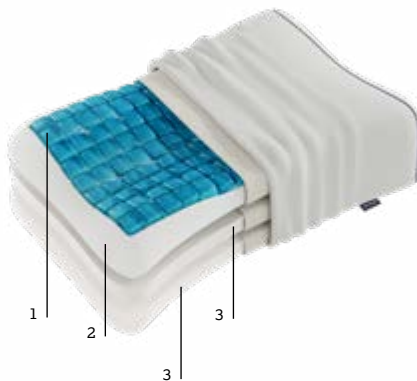
1. Żel poliuretanowy bez plastyfikatorów
2. Pianka wiskoelastyczna.



Skład poduszki

ADJUSTABLE ANTOMIC CURVE:

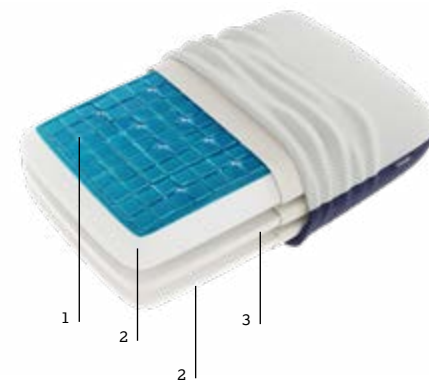
1. Żel poliuretanowy bez plastyfikatorów
2. Pianka wiskoelastyczna
3. Pianka wysokoelastyczna



Skład poduszki

ADJUSTABLE DELUXE:

1. Żel poliuretanowy bez plastyfikatorów
2. Pianka wiskoelastyczna
3. Pianka wysokoelastyczna



Przeznaczenie użytkowe












Wyrób medyczny przeznaczone do zapobiegania problemom postawy i gnatologicznym oraz do poprawy jakości snu dzięki odpowiedniemu podparciu głowy.

Środowisko użytkowania: użytek domowy.

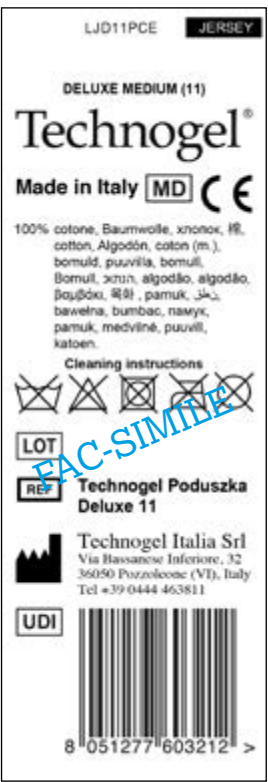
Wyrób ten nie może być używany w środowisku zagrożonym wybuchem. Osoby przeznaczone do korzystania z wyrobu: osoby cierpiące na bóle szyi, pleców lub ramion.



# Zastosowana symbolika

	Oznaczenie CE zgodnie z rozporządzeniem 2017/745/UE
	Producent
	Identyfikacyjny Numer katalogowy
	Wyrób medyczny
	Kod partii/Data produkcji
	Nośnik kodu UDI
	Nie prać
	Nie wybielać
	Nie suszyć w suszarce bębnowej
	Nie prasować
	Nie czyścić na sucho

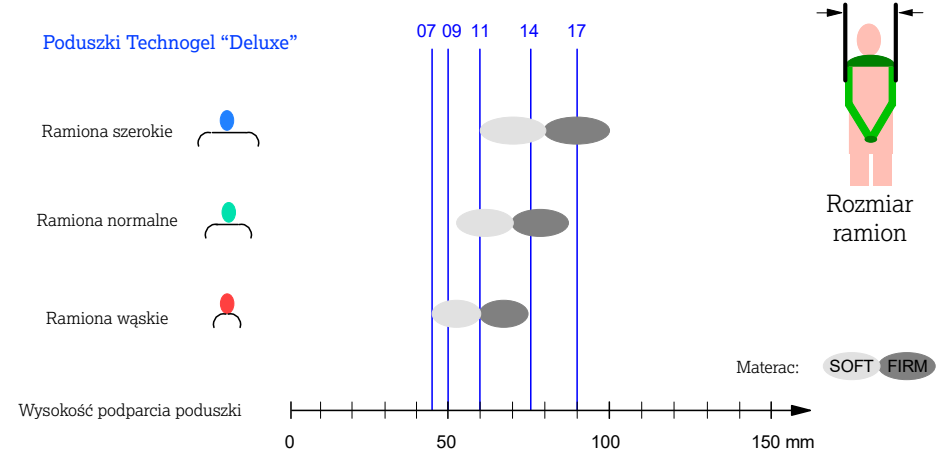
# Etykieta identyfikacyjna



# Wybór poduszki

Wybór poduszki należy oceniać według pozycji przyjmowanej podczas snu. W zależności od pozycji należy wziąć pod uwagę: szerokość ramion (przy spaniu na boku) lub posturę (przy spaniu na wznak). Przy wyborze poduszki należy również wziąć pod uwagę twardość materaca: miękki (soft) lub twardy (firm).

## Pozycja boczna



### Poduszki Technogel "Anatomic"

Ramiona szerokie



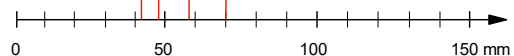
Ramiona normalne



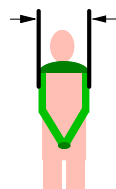
Ramiona wąskie



Wysokość podparcia poduszki



Materac: SOFT FIRM



Rozmiar  
ramion

### Poduszki Technogel "Anatomic Curve"

Ramiona szerokie



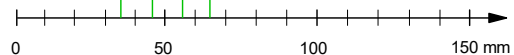
Ramiona normalne



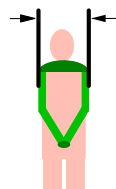
Ramiona wąskie



Wysokość podparcia poduszki



Materac: SOFT FIRM



Rozmiar  
ramion

### Poduszki Technogel "Back & Side Pillow"

Ramiona szerokie



Ramiona normalne



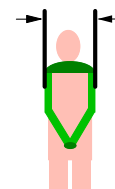
Ramiona wąskie



Wysokość podparcia poduszki



Materac: SOFT FIRM



Rozmiar  
ramion

### Poduszki Technogel "Lab Pillow"

Ramiona szerokie



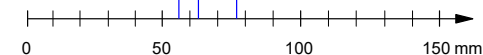
Ramiona normalne



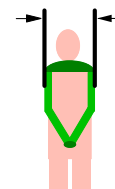
Ramiona wąskie



Wysokość podparcia poduszki

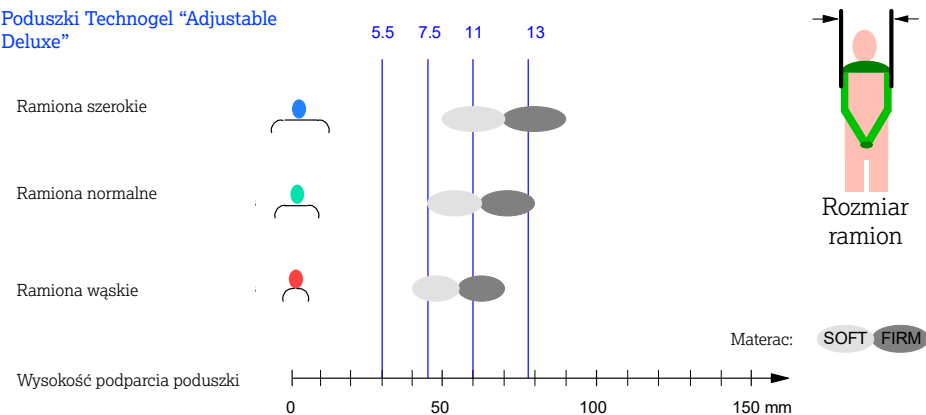


Materac: SOFT FIRM

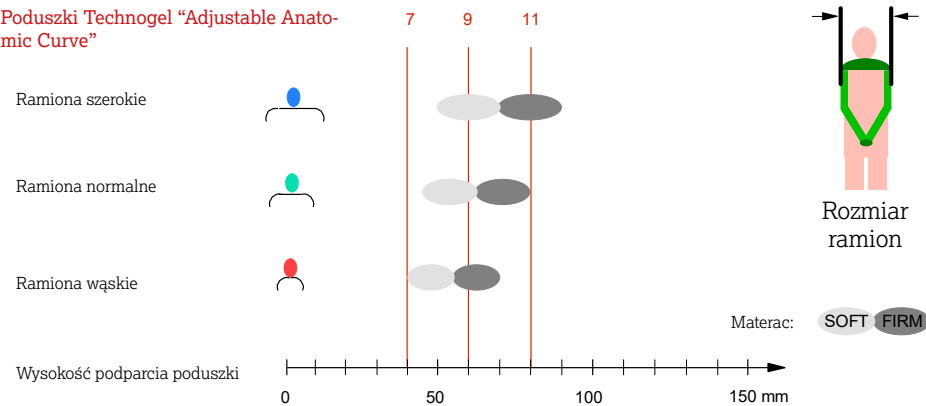


Rozmiar  
ramion

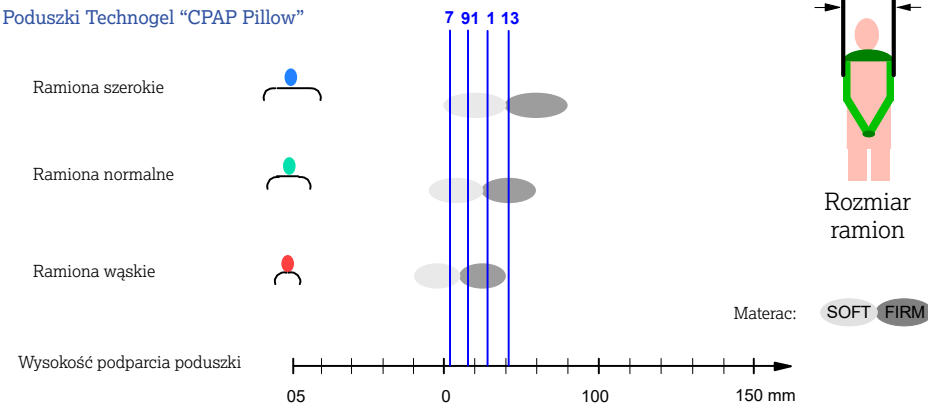
### Poduszki Technogel "Adjustable Deluxe"



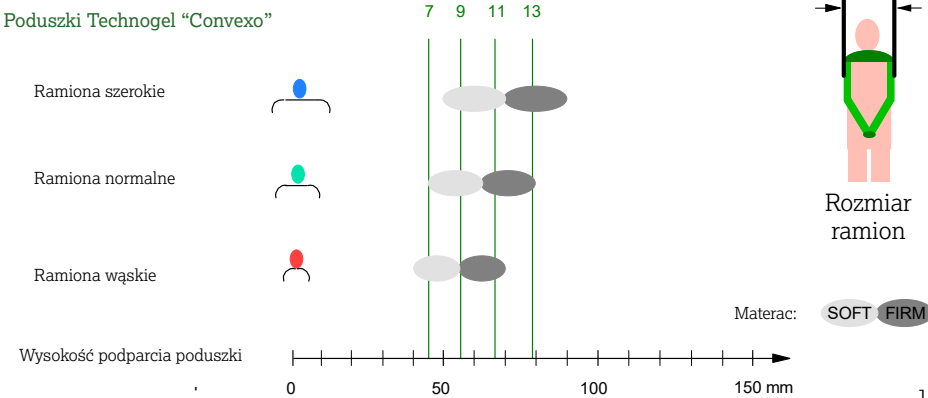
### Poduszki Technogel "Adjustable Anatomic Curve"



### Poduszki Technogel "CPAP Pillow"

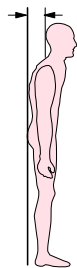


### Poduszki Technogel "Convexo"

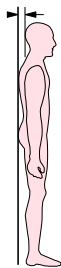


## Pozycja leżąca na wznak

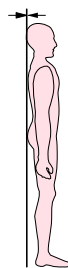
Postawa pochylona (>7cm)



Postawa normalna (4-7 cm)



Postawa wyprostowana (<4 cm)



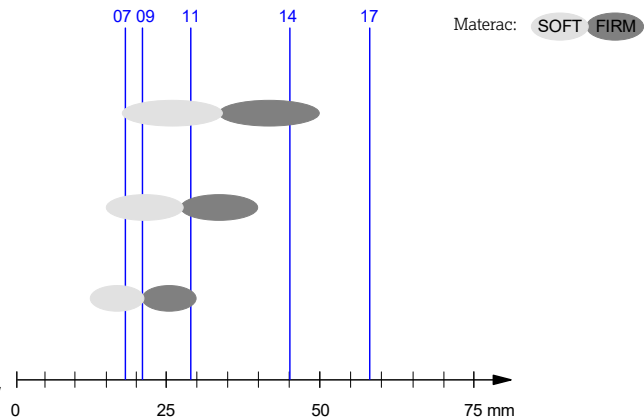
### Poduszki Technogel "Deluxe"

Postawa pochylona

Postawa normalna

Postawa wyprostowana

Wysokość podparcia poduszki



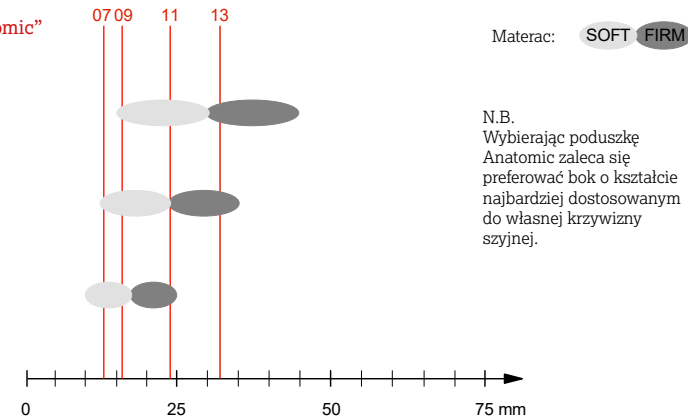
### Poduszki Technogel "Anatomic"

Postawa pochylona

Postawa normalna

Postawa wyprostowana

Wysokość podparcia poduszki



N.B.  
Wybierając poduszkę Anatomic zaleca się preferować bok o kształcie najbardziej dostosowanym do własnej krzywizny szyjnej.

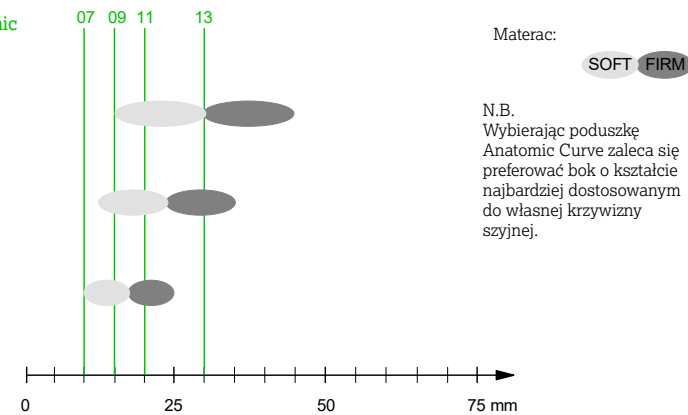
### Poduszki Technogel "Anatomic Curve"

Postawa pochylona

Postawa normalna

Postawa wyprostowana

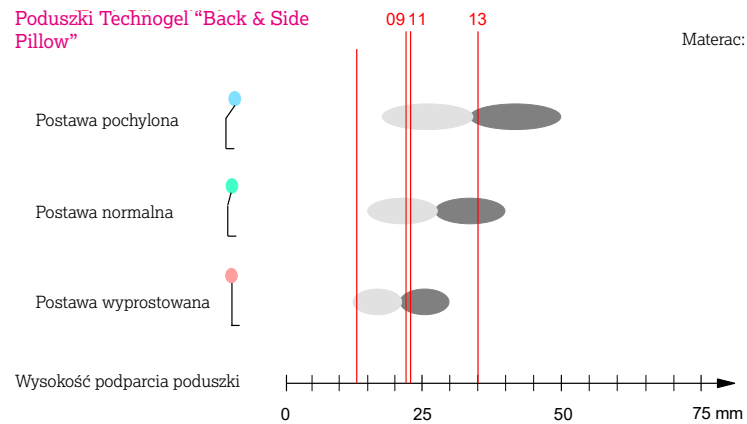
Wysokość podparcia poduszki



N.B.  
Wybierając poduszkę Anatomic Curve zaleca się preferować bok o kształcie najbardziej dostosowanym do własnej krzywizny szyjnej.

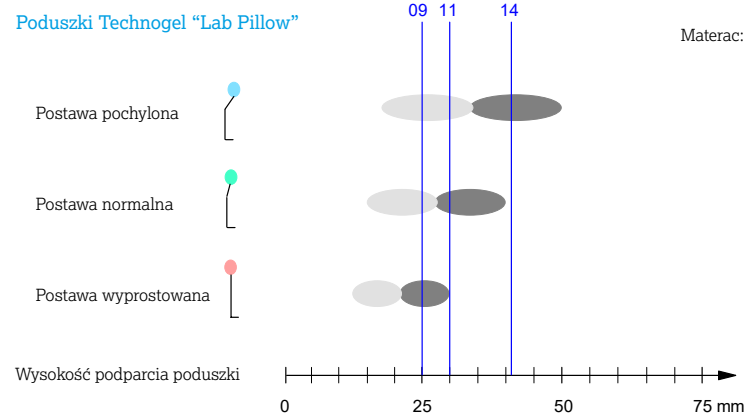
### Poduszki Technogel "Back & Side Pillow"

Materac: **SOFT** **FIRM**



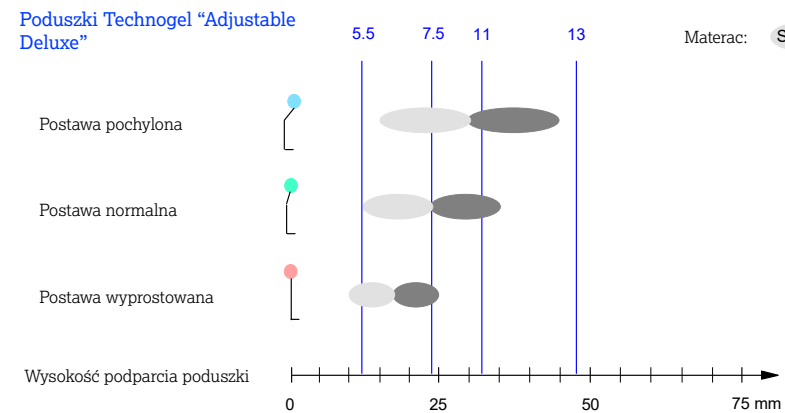
### Poduszki Technogel "Lab Pillow"

Materac: **SOFT** **FIRM**



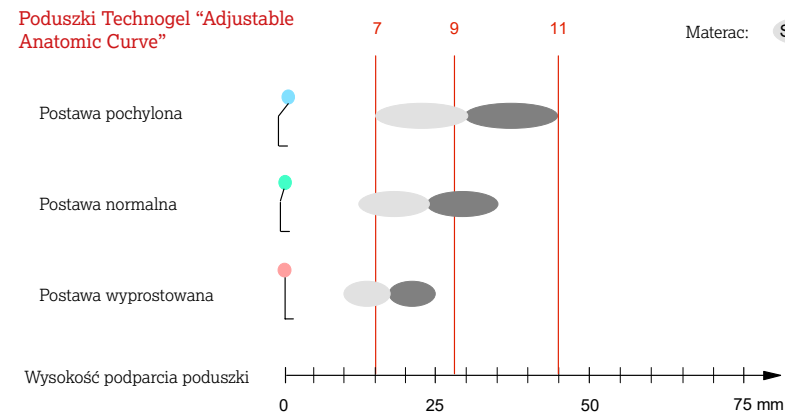
### Poduszki Technogel "Adjustable Deluxe"

Materac: **SOFT** **FIRM**



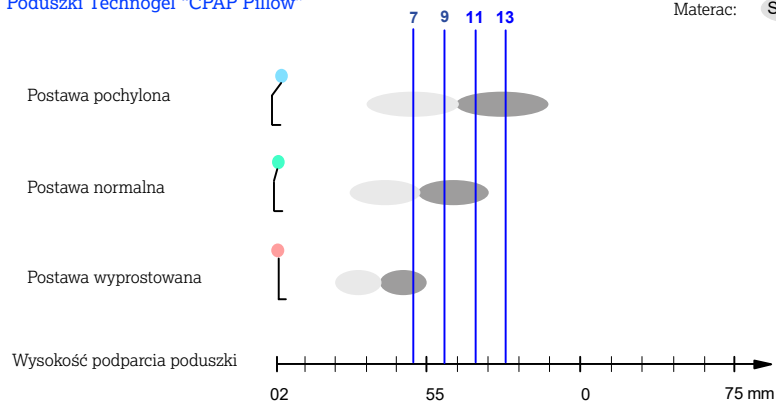
### Poduszki Technogel "Adjustable Anatomic Curve"

Materac: **SOFT** **FIRM**



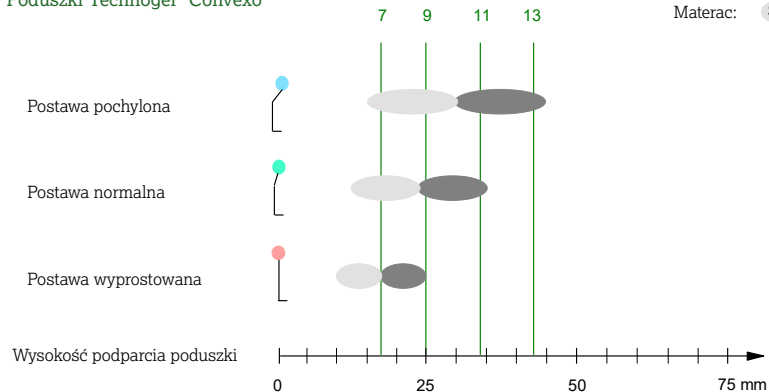
### Poduszki Technogel "CPAP Pillow"

Materac: **SOFT** **FIRM**



### Poduszki Technogel "Convexo"

Materac: **SOFT** **FIRM**



## Podłoże pod poduszką

Płaszczyzna oparcia nie może być zajęta przez inne przedmioty i musi zapewniać odpowiednią wentylację.

Poduszka musi być umieszczona na materacu o odpowiedniej szerokości. W każdym przypadku maksymalna szerokość materaca nie może być mniejsza od szerokości poduszki.

Należy pamiętać o oburęcznym manipulowaniu poduszką i zwróceniu uwagi na to, aby jej dolna część przylegała do materaca.

W celu zidentyfikowania dolnej części poduszki należy tak ją umieścić, aby etykieta z logo "Technogel®" umiejscowiona prosto i tym samym była czytelna.

## Ostrzeżenia dotyczące użytkowania

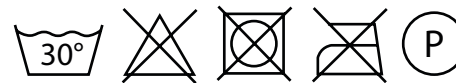
- Nie należy wystawiać na działanie promieni słonecznych i UV lub bezpośrednich źródeł ciepła, które mogą podnieść temperaturę poduszki powyżej 43°C.
- Przechowywać w miejscu suchym i przewiewnym i używać produktu najlepiej w temperaturze pokojowej (18°C - 25°C).
- Pokrowiec wewnętrzny jest przyszyty i nie może być zdjęty z produktu z żadnego powodu. Gwarancja traci ważność w przypadku otwarcia lub rozerwania pokrowca wewnętrznego.
- Zaleca się używanie poszewki na poduszkę.

- Poduszki Technogel nie mają właściwości ognioodpornych opisanych w klasie 1IM zgodnie z obowiązującym ustawodawstwem włoskim UNI 9175 i dlatego nie mogą być używane do użytku publicznego we Włoszech.
  - Poduszki Technogel® nie są odpowiednie dla dzieci (0 - 36 miesięcy) i osób o ograniczonej sprawności ruchowej podczas nieobecności opieki.
  - Poszewka obszywająca poduszkę jest wykonana w 100% z czystej bawełny. Poszewka ta jest pokryta biobójczą substancją czynną: pirytionianem cynku. Korzyści tej procedury: świeżość oraz odporność produktów na zapachy.
  - Poduszka posiada drugą zdejmowaną poszewkę, pokrytą oktylo-izotiazolinonem i benzizotiazolinonem, aktywnymi substancjami antybakteryjnymi. Korzyści tych procedur: zapewniają one niezawodne działanie przeciwgrzybiczne i przeciwbakteryjne oraz są skuteczne w zwalczaniu roztoczy kurzu.
- Aby rozpocząć używanie poduszki, należy postępować w następujący sposób:
- wyjąć poduszkę z opakowania i pozostawić ją w suchym i przewiewnym miejscu co najmniej 12 godzin przed pierwszym użyciem;

- sprawdzić, czy płaszczyzna oparcia jest czysta, sucha i wolna od innych przedmiotów, które mogłyby naruszyć integralność poduszki;
- położyć poduszkę na powierzchni oparcia stroną żelową do góry.

## Konserwacja

Zewnętrzne i zdejmowalne pokrycie poduszki nadaje się do prania zgodnie z instrukcjami znajdującymi się na etykiecie z podanym składem i zasadami prania.



Pokrowiec wewnętrzny nie jest zdejmowalny i nie nadaje się do prania.  
Poduszki nie można prać.

Zaleca się przechowywanie instrukcji tak, aby w razie potrzeby można było łatwo znaleźć odnośne informacje.

## Przewidywana żywotność

Poduszka zachowuje swoje fizyczne właściwości materiałowe po poddaniu próbie zmęczeniowej wynoszącej 200.000 cykli. Zaleca się jednak wymianę poduszki po 5/6 latach użytkowania.

## Utylizacja

Produkt nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami komunalnymi. W celu utylizacji należy skontaktować się gminą, firmą specjalistyczną lub wyspecjalizowanym wysypiskiem odpadów

**Technogel Italia S.r.l.**

via Bassanese Inferiore, 32  
36050 Pozzoleone (Vicenza)  
Włochy

T +39 0444 463811

F +39 0444 462837

info@technogelworld.com

[www.technogelworld.com](http://www.technogelworld.com)